



立即發表：2017 年 10 月 10 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長緬懷並表彰八位消防英烈的生平和英雄事蹟

公告設立『消防員感恩日 (Firefighter Appreciation Day)』和『消防週 (Fire Prevention Week)』用於紀念逝去的英雄，請見[此處](#)和[此處](#)

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈帝國州廣場 (Empire State Plaza) 紐約州消防英烈紀念碑 (New York State Fallen Firefighters Memorial) 將新增 118 個姓名，用於紀念這些勇敢先烈的生平和英雄事蹟，這些人甘冒生命危險保護紐約州公民。今天共把 118 個紐約英烈的姓名銘刻到紀念碑上，其中 114 個消防員因參加紐約市 (New York City) 2001 年 9 月 11 日悲劇事件後的修復工作而發生疾病和人身傷害。

「這些勇敢的英烈犧牲生命保護本州民眾，應當被永遠銘記，」州長葛謨表示。「我們給消防英烈紀念碑新增 118 個紐約州的英烈，藉此向這些英烈的親朋好友表達感激之情，並供後世民眾緬懷他們的傳統。」

「消防烈士紀念碑旨在用於緬懷那些面對我們難以想像的危險卻仍然奮勇向前的男男女女們，」副州長凱西·霍楚爾表示。「今年，我們不僅把四位英烈的姓名銘刻進這座紀念碑，還銘刻了 114 個消防員的姓名，這些人因 9/11 事件引發的人身傷害和疾病而犧牲。他們每個人的事蹟都展現了這種英雄氣概，而這種英雄氣概也融入在每位穿上制服、回應召喚的消防員的日常生活中。」

作為消防員感恩日和消防週的一環，副州長凱西·霍楚爾 (Kathy Hochul) 和其他州政府官員今天在奧爾巴尼市 (Albany) 舉辦的第 20 屆年度消防烈士紀念儀式 (20th Annual Fallen Firefighters Memorial Ceremony) 上表彰了這 118 位英雄。今年銘刻到紀念壁上的英雄姓名可在線從[此處](#)瀏覽。

這些英雄的姓名被刻入紀念碑後，消防烈士紀念碑現記載著 2,524 名因公殉職的人員。消防烈士紀念碑于 1998 年設立，旨在用於在每年「消防週」活動期間，緬懷和紀念紐約州因公殉職的英勇無畏的消防員們。本紀念碑的設立還旨在向在日常工作中命懸一線的 100,000 多名紐約州消防員致以崇高敬意。

葛謨州長在今天舉行的儀式上發表了兩份宣言，用於表彰本州境內的職業和志願消防員，並決定把 10 月 10 日，星期二定為消防員感恩日，並把 10 月 8-14 日這週定為消防週。

2016 年，全州境內的消防局處理了大約 1,514,421 次事故——大約等於 4,149 次/天、173 次/時或約 2.88 次/分鐘。

「我們今天緬懷的英烈體現了面對逆境時的勇敢和決心的含義，」**紐約州國土安全與緊急服務署 (New York State Division of Homeland Security and Emergency Services)** 署長老羅傑 L. 帕里諾 (Roger L. Parrino, Sr.) 表示，「我們今天作為紐約民眾聚在一起，緬懷這些英烈的生平，並感謝他們忠於職守。人民將永遠銘記他們做出的犧牲。」

**參議院多數黨領袖約翰 J. 弗拉納根 (John J. Flanagan)** 表示，「我們在這個莊嚴的日子聚在一起，緬懷這些勇敢者並予以表彰，這些人為其紐約同胞做出了終極犧牲。我們緬懷他們的事跡，並為他們留在身後的親朋好友感到悲傷。這面牆壁上供銘刻了 2,524 個名字，其中每個名字都代表著犧牲生命幫助他人的英烈的英雄事跡。這些英烈代表著紐約州最優秀的人，他們的勇敢精神將萬古流芳。」

**州眾議院議長卡爾·黑斯蒂 (Carl Heastie)** 表示，「今天和每一天，我們尊重眾多勇敢的消防員，這些人們付出生命服務於社區。他們的無私挽救了無數的生命，並使得我們可以放寬心，確信我們以及親人在面臨危險時，他們隨時準備提供幫助。我們今天緬懷的諸多英烈不僅為其社區提供服務，還在我國最黑暗的時刻提供服務，並因其英勇而做出終極犧牲。我們可能用於無法回報他們，但我們將繼續緬懷他們的生平，並繼承他們的傳統。」

**參議會獨立民主黨黨團 (Independent Democratic Conference, IDC)** 領袖傑夫瑞·克萊恩 (Jeffrey Klein) 表示，「我們將永遠銘記這些英烈的勇敢和奉獻，這些人深切地關愛著他們為之犧牲生命的紐約民眾。第 20 屆年度消防烈士紀念儀式向殉職的最勇敢的英烈致敬，並提醒民眾銘記應急先遣隊隊員的英雄事跡和服務。」

**參議院民主黨領袖安德里亞·斯圖爾特-卡曾斯 (Andrea Stewart-Cousins)** 表示，「紐約州的消防員是真正的英雄。在其他人從燃燒的建築中逃生時，他們衝進去挽救生命、保護財產並幫助紐約同胞。民眾應當銘記這些做出終極犧牲的消防員的勇敢和奉獻，並加以緬懷。我們對本州全體消防員虧欠太多；他們真正是紐約州最勇敢的人。」

**紐約州消防管理員弗朗西斯「斯基普」納尼 (Francis "Skip" Nerney)** 表示，「每年十月，我們在奧爾巴尼市紐約州消防英烈紀念碑前相聚，向紐約州全體消防

員致敬，這些人每天冒著生命危險保護我們的社區。我代表紐約州火災防控辦公室 (New York State Office of Fire Prevention and Control) 的工作人員對消防員同仁、今年獲表彰的英烈的親朋好友，以及往年的英烈予以支持並致以祈禱。」

**紐約州消防長官協會 (New York State Association of Fire Chiefs) 會長約翰 P. 斯洛卡 (John P. Sroka)** 表示，「我們今天相聚在消防英烈紀念碑前，緬懷我們已故的兄弟姐妹，這些人做出了終極犧牲——性命。我們希望今天的儀式將在一定程度上為這些英烈的親朋好友以及消防服務同仁帶去安撫和慰藉。他們做出的犧牲和奉獻應當成為我們每個人的光輝榜樣。」

**紐約州消防員協會 (Firemen's Association of the State of New York) 會長肯尼斯·匹恩考斯奇 (Kenneth Pienkowski)** 表示，「我們今天向殉職的英烈致敬，心情沉重地提醒民眾銘記消防員在這個不斷改變的世界每天面對的危險。離我們而去的英烈的家人，我們將用於不會忘記你們的親人做出的犧牲。他們的消防員同仁協助處於困境中的紐約民眾時，人們將永遠銘記這些英烈的生平。」

**紐約州職業消防員協會 (NYS Professional Fire Fighters Association) 會長賽繆爾·福睿希納 (Samuel Fresina)** 表示，「我們代表紐約州職業消防員協會緬懷已故兄弟姐妹的生平，這些人在為紐約州全體民眾服務時犧牲生命。他們在工作崗位上所表現出來的英勇與犧牲將被大家永遠銘記。他們將永遠活在我們的心中。」

###

網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 有更多新聞  
紐約州 | 行政辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418